

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE

URADNI LIST

ZVEZEK VI

Št. 27 - 1. oktobra 1953

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika

britsko - ameriških sil, S. T. O.

URADNI LIST Z. V. U.

IZIDE: 1., 11. in 21. vsakega mesca (v januarju izide samo 11. in 21. januarja, v decembru pa tudi 31. decembra).

Izdaja „bis“ (zasebnopravni inserati) 1. in 15. vsakega mesca.

CENA: en zvezek 60 lir.

PRODAJA: Ekonomat conskega predsedništva, palača prefekture, II. nadstr., soba št. 60, dnevno od 10. ure do 12. ure.

STALNE NAROČBE: samo šestmesečno, sprejemajo se pri Ravnateljstvu za pravne zadeve v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, soba št. 10, pritličje.

a) za izdajo v vseh treh jezikih, vezano skupaj..... 3240 lir

b) za izdajo v enem jeziku, angleškem, italijanskem ali slovenskem 1080 lir

c) za en izvod številke „bis“ (zasebnopravni inserati) v italijanščini ali slovenščini 720 lir

Plačilo s pošto nakaznico ali bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

INSERATI: morajo biti spisani na kolkovanem papirju za 200 lir ali, če so po zakonu oproščeni kolkovine, na papirju, ki služi za kolkovani papir.

Cena inseratov: 7 lir za vsako besedo ali številko, ne števisi ločila.

Plačuje se z bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

Oddajanje inseratov: pri Ravnateljstvu za pravne zadeve Z.V.U. v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, pritličje, soba št. 10 Tel. 83-33, 78-88, int. 76. Dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

PRIPOMBA: Inserati se morajo predložiti pet dni pred dnevom ko izide Uradni list, za obvestila o sklicanju občnih zborov zadostujejo pa trije delavni dnevi.

V pritožbah ali povpraševanjih o inseratih se mora vedno navesti številka inserata, ki odgovarja številki pobotnice.

Uredništvo Uradnega lista: Sedež Z.V.U., soba št. 196. Telefon : 29701, 29794 int. 110 ; dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

Dopisi na: Ravnateljstvo za pravne zadeve, urad Uradnega lista, Z.V.U., Trst.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 115

PLAČE URADNIKOV, NADZORNIKOV IN PREDDELAVCEV PRI SELAD-U-SPREMEMBA UKAZA ŠT. 197/1951

Ker imam za primerno spremeniti ukaz št. 197 z dne 31. decembra 1951, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Zadni odstavek v prvem pododstavku odstavka 2 člena VII ukaza št. 197 z dne 31. decembra 1951 se spremeni naslednje:

„Uradniki, nadzorniki in preddelavci bodo prejeli enako plačo, toda zvišano v skladu „z njihovim opravilom za najmanj 12.50 lir na uro ali 100 lir za osemurni delovnik do največ 56.25 lir na uro ali 450 lir za osemurni delovnik.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, učinkuje pa od 6. julija 1953 dalje.

V Trstu, dne 21. septembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS
načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/131

Ukaz št. 116

PREDPISI O ZAČASNEM RAZVELJAVLJENJU POGODBENIH DOLOČB, KI PREPOVEDUJEJO PODNAJEME

Ker sodim, da je priporočljivo začasno razveljaviti pogodbene določbe, ki prepovedujejo podnajeme, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,
zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Veljavnost tistih deločb v najemnih pogodbah za stanovanja, sklenjenih na nedoločen čas, ki prepovedujejo podnajeme, se začasno ukine vse do dneva, ki bo določen s kasnejšim ukazom, vendar samo v toliko, v kolikor je prepovedan podnajem enega dela stanovanja.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, učinkuje pa od 1. januarja 1952 dalje.

V Trstu, dne 25. septembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/128

Ukaz št. 117

**PREDPISI O SOCIALNEM ZAVAROVANJU USLUŽBENCEV PRI USTANOVAH, KI
OPRAVLJAJO TROŠARINSKE DAVŠČINE**

Ker sodim, da je priporočljivo izdati predpise o socialnem zavarovanju uslužbencev pri ustanovah, ki opravljajo trošarinske davščine, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1 — Poleg prispevka, navedenga v čl. 2 kr. zak. odloka z dne 12. maja 1938 št. 908, spremenjenega v zakon z dne 19. januarja 1939 št. 264, in v kasnejših zakonih in pravnilih, ki se tičejo socialnega zavarovanja uslužbencev pri ustanovah, katerim je bilo oddano opravljanje trošarinskih davščin, se mora plačati začasni izredni prispevek v izmeri 2.37% prejemkov omenjenih uslužbencev.

Odstavek 2 — Prispevek po prejšnjem odstavku je določen:

a) za kritje izdatkov v zvezi z ureditvijo računa prispevkov za leta 1945, 1946 in 1947 v pogledu zavarovanja za osebne in družinske pokojnine uslužbencev, vpisanih v zavarovalni sklad v smislu kr. zak. odloka z dne 12. maja 1938 št. 908;

b) za kritje izdatkov v zvezi z ureditvijo računa prispevkov za prej navedena leta v pogledu mešanega življenjskega zavarovanja ter za kritje višjih izdatkov na breme dopolnilnega sklada, omenjenega v čl. 34 pravilnika, odobrenega s kr. odlokom z dne 20. oktobra 1939 št. 1863 in spremenjenega s čl. IV ukaza št. 9 z dne 20. januarja 1946, ki nastanejo zaradi izplačevanja doklade za službeno dobo za omenjene uslužbence, katerim preneha služba po 31. decembru 1950, in to v izmeri, določeni v državni kolektivni delovni pogodbi za to kategorijo delojemalcev.

ČLEN II

Odstavek 1 — Za čas od 1. januarja 1952 do 31. decembra 1955 se prej omenjeni prispevek razdeli tako, da odpade 1.34% na kritje bremen, omenjenih v točki a), in 1.03% v kritje izdatkov, omenjenih v točki b) člena I.

Odstavek 2 — Za čas od 1. januarja 1956 dalje se odkaže ves prispevek v izmeri 2.37% za kritje izdatkov, navedenih v zgoraj omenjeni točki b).

ČLEN III

Odstavek 1 — Izredni prispevek po členu I gre na breme delodajalcev, za plačevanje pa veljajo predpisi čl. 2 kr. zak. odloka z dne 12. maja 1938 št. 908 s kasnejšimi predpisi.

Odstavek 2 — Ta prispevek bo veljal za dobo osem let. Če bi se pa pred tem rokom izpolnili nameni, omenjeni v odstavku 2 člena I, bo obveznost izrednega prispevka prenehala. V tem primeru se bo ugotovilo z ukazom Zavezniške vojaške uprave, da je bilo doseženo kritje izdatkov, za katere je namenjen ta prispevek.

ČLEN IV

Od 1. januarja 1952 dalje nehalo veljati predpisi ukaza št. 52 z dne 28. marca 1950.

ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, učinkuje pa od 1. januarja 1952 dalje.

V Trstu, dne 28. septembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/88

Ukaz št. 118

ZVIŠANJE PODPORE PO ZDRAVLJENJU ZA TUBERKULOZNE BOLNIKE, KI UŽIVAJO POMOČ PROTITUBERKULOZNEGA KONZORCIJA

Ker sodim, da je priporočljivo zvišati izmero in trajanje podpore po zdravljenju, uvedene z ukazom št. 14 z dne 20. septembra 1947, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1 — Izmera in trajanje podpore iz naslova pomoči po zdravljenju, ki je bila uvedena z ukazom št. 14 z dne 20. septembra 1947 ter spremenjena s ukazom št. 361 z dne 3. novembra 1948, se epremeni naslednje :

za družinske poglavarje: 500 lir na dan za dobo enega leta ;
za osebe, ki niso družinski poglavarji: 300 lir na dan za prvih šest mesecev in 200 lir na dan za naslednjih šest mesecev.

Odstavek 2 — Pravico na podporo imajo one podpirane osebe, ki so bile na zdravljenju najmanj dva mesca in ki so bile odpuščene iz zdravilišča kliničnega ozdravljenja, ustalitve bolezni ali zaradi nadaljenega zdravljenja v ambulatoriju.

Odstavek 3 — Če zdravljenje ni trajalo več kot šest mesecev, pri čemer se štejejo tudi morebitna razdobja, ko se bolnik zdravi v ambulatoriju, se omeji trajanje podpore na devet mesecev.

Odstavek 4 — Pravice na podporo po zdravljenju nimajo oni, ki samovoljno zapustijo zdravilišče ali ki so bili odstranjeni iz disciplinskih razlogov.

Odstavek 5 — Pravico na podporo po zdravljenju izgubijo podpiranci, ki sprejmejo plačano delo ali ki po preteku štirih mesecev po odpustu iz zdravilišča odklonijo zaposlitev, ki je primerna njihovemu zdravstvenemu stanju.

Odstavek 6 — Podpora po zdravljenju se ne izplačuje za tista razdobja, ko uživa podpiranec pomoč po zdravljenju v zdraviliščih ali v ustanovah za usposobitev za delo.

ČLEN II

Predpisi člena II ukaza št. 14 z dne 20. septembra 1947 se razveljavijo.

ČLEN III

Izdatki v zvezi s tem ukazom gredo na breme conskega proračuna.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in učinkuje od 29. aprila 1953 dalje.

V Trstu, dne 28. septembra 1953.

H. R. EMERY
polkovnik GS
načelnik štaba
za **T. J. W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cene

Ref.: LD/A/53/98

383 383

383 383

384 384

385 385

ZVEZEK VI

28. oktobra 1953

VSEBINA

Ukaz

Stran

| | |
|--|-----|
| št. 115 Plače uradnikov, nadzornikov in preddelavcev pri Selad-u — Sprememba ukaza št. 197/1951 | 383 |
| št. 116 Predpisi o začasnem razveljavljenju pogodbenih določb, ki prepovedujejo podnajeme | 383 |
| št. 117 Predpisi o socialnem zavarovanju uslužbencev pri ustanovah, ki opravljajo trošarinske davščine | 384 |
| št. 118 Zvišanje podpore po zdravljenju za tuberkulozne bolnike, ki uživajo pomoč protituberkuloznega konzorcija | 386 |